

平成14年4月29日

特定非営利活動法人ふじみの国際交流センター
理事長 石井 ナナエ

1. 事業の成果

今期は、新規事業として国際わいわいクラブとパッチワーク教室が加わり、センターの事業活動は19と広がり、それぞれ熱心なボランティアスタッフのサポートで充実した活動が展開された。

特記事項として、日本財団の助成で情報誌の県内20市町への配布が可能となり、また、埼玉県国際交流協会の補助により小中学校の国際理解教育への協力や行政との協働を模索するシンポジウムを開催することができた。

一方、イベント等を通じ、地域社会との相互理解も深まり、2市2町の行政からはパートナーとして信頼され、国際協力に係る事業委託を受けた。各事業の概要は次の通りである。

国際交流事業

国際理解講座は「総合的な学習の時間」が平成14年度から導入されるので、多くの学校から外国人の派遣依頼が殺到した。しかし、殆どの学校に具体的なプランや手法がなく、センターに依存するケースが多く、担当スタッフの負担が大きくなっている。そこで、来年度は実践的なツールとカリキュラムを含めたシステムの構築に取り組みたい。

今年度の新事業として、国際青少年育成振興財団との共催の国際わいわいクラブがスタートした。大学生を中心としたボランティアスタッフの協力により、一定の成果をあげた。来年度もより充実した活動を目指し、継続する。一方、学びと遊びを通じて子ども達の国際交流を目的とした国際子どもクラブは、日本語学習と補足授業に特化してきているので、来年度からは多言語学習事業の一つとして再出発する予定である。

センターの設立当初から行ってきたチャタ・ボックスは、国際交流イベントが2市2町の公的機関の主催、センターの協力で、地域内の各地で頻繁に行われるようになったので、今年度より年2回とした。

多言語情報提供事業

今年度は、日本財団の助成により埼玉県内の20市町に多言語情報誌を配布し、多くの外国人に生活情報を提供することが出来た。配布先の自治体等で実費を負担してくれれば、今後も継続していきたい。更に夫々の地域に密着した生活情報を提供する情報誌が各地で発行されることが望ましい。

今年度から上福岡市は5ヶ国語の情報紙を発行し、センターがその編集・翻訳・印刷の委託を受けた。将来、2市2町の行政との協働事業として、センターの情報誌と統合した多言語情報紙の発行を目標にしたい。

多言語学習事業

語学教室はボランティアスタッフにより、夫々独立して運営されているが、教室内では語学の学習と交流とが同時に行われ、お互いの文化交流や相互理解に役立っている。参加者が多く、スペースが不足しているクラスもある。

生活支援事業

生活相談は外国籍の人たちの自立を支援するセンターの最も重要な事業の一つであるが、今年度から大井町からこの仕事の業務委託を受けた。来年度は上福岡市及び三芳町からの委託も予定されており、行政との協働事業として発展させたい。

5月から新たにパッチワーク教室がスタートした。当初は期間限定で行う予定であったが、参加者の希望で継続することになった。

パソコン教室は新たに就職に役立つ実践的なクラスが週日に加わった。

受託事業

上福岡市より外国語版情報紙、大井町から生活相談及び国際ミニ交流会の企画運営等委託事業として行った。富士見市のくらしのハンドブックは次年度に延期となった。

また各種イベントへの人材派遣、多国籍料理依頼、講習会や催しへの講師派遣、翻訳依頼等も多かった。

2. 事業の実施に関する事項（平成13年4月1日～平成14年3月31日）

（1）特定非営利活動に係る事業

事業名	事業内容	実施回数 /年	実施 場所	従事者の 人数	受益対象者の範 囲及び延べ人数	支出額 (千円)
国際交流事業	チャーターボックス	2	センター	5名	90名	216
	国際子どもクラブ	各週土	センター	1名	50名	
	国際理解講座	26	小・中学校	10名/回	2000名	
	スポーツクラブ	31	小学校	3～5名	284名	
	料理教室	9	センター	2名	99名	
	わいわいクラブ (財団との共催事業)	7	地域の小学校 他	15名	209名	
多言語情報提供 事業	生活情報誌の広域 配布 (日本財団助成事業)	月1回発行 9ヶ国語 各2000部	センター	15名	埼玉県内20市町 に配布	1000
多言語学習事業	日本語教室	49	センター	～10名	249名	205
	取り出し授業	335	小中学校	5～6名	561名	
	中国語教室	37	センター	1～3名	278名	
	韓国語教室	40	センター	1～2名	210名	
	英語教室	42	センター	2～3名	368名	
	スペイン語教室	35	センター	2名	189名	
生活支援事業	ソーイングクラブ	39	センター	1～2名	71名	25
	パソコン教室	56	センター	2名	204名	
	悩み事・生活相談	毎日	センター	6名	217名	
	外国人集団検診	なし				
	仮宿泊施設の提供	毎日	センター		120日間10名	
緊急時対策事業	災害救援活動	なし				
受託事業	くらしのガイドブッ ク作成(富士見市)	次年度に 延期	センター	15名		0
	外国人生活相談 (大井町)	74	センター	6名	38件	272
	多言語情報誌 (上福岡市)	5	センター	15名	500名	515
	翻訳		センター	15名	不特定多数	548
	講師派遣	16	外部	20名	不特定多数	
	イベント参加	15	外部	30名	不特定多数	

（2）収益事業

上福岡市から委託された情報紙の作成、大井町から委託された生活相談は、NPO法上、国際協力の活動と解釈しているが、税法上は収益事業とみなされるので、会計処理上は収益事業として処理した。国際交流イベントを委託事業として受けたケースもあり、2市2町からの依頼による人材派遣

や翻訳依頼についても会計上収益事業として処理した。

3. 当期収支差額の取り扱いについて

当期収支は次表のとおりである。

科目	非営利事業	収益事業	全事業
当期収入	5,325,538	1,788,325	7,113,863
当期支出	3,861,597	1,845,155	5,706,752
収支差額	1,463,961	-56,803	1,407,111
前期末払い金	624,742	0	624,742
未収入金	0	271,950	271,950
未払い金	2,300	100,000	102,300
当期収支差額 (発生ベース)	2,086,383	115,120	2,201,503
前期繰越収支差額			2,843,887
次期繰越収支差額			4,250,998

収益事業については所得税並びに住民税を支払った後、余剰金が出れば、非営利事業会計に全額移す予定である。

平成13年度活動記録

平成14年3月31日

年月	インフォメーションふじみの		チャターボックス		料理教室		スポーツクラブ		子どもクラブ		わいわいクラブ		日本語教室		取出し授業		中国語教室		韓国語教室		英語教室		スペイン語教室		ソーイングクラブ		パッチワーク		パソコン教室	
	号	メニュー	日付	参加人員	日付	内容(参加員)	回数	参加人員	回数	参加人員	日付	内容(参加員)	回数	参加人員	回数	参加人員	回数	参加人員	回数	参加人員	回数	参加人員	回数	参加者数	回数	参加者数	回数	参加者数	回数	参加者数
13.4	45	家電4品目のリサイクル等	22	18	12	アフガニスタン(13)	1	8					4	21	6	8	3	20	1	10	3	21	4	42	3	6			3	10
5	46	センターの活動紹介・日本語教室ガイド				イギリス(8)	3	35					5	25	32	40	3	28	4	19	3	24	4	24	4	8	3	21	4	12
6	47	預金口座を作ろう	24	22		日本(8)	3	32			23	プレイベント(65)	4	20	42	43	5	40	4	17	5	46	5	33	4	7	4	31	5	12
7	48	保育園			12	リタさんの送別会(11)	3	26			14	交流(30)	5	25	30	39	2	13	2	14	4	34	2	14	2	4	3	23	4	16
8	49	幼稚園				休み	3	18			4	外国料理(31) キャンプ(24)	3	15	14	28					4	38	2	8	2	3			0	0
9	50	救急車を呼ぶには				アルゼンチン(7)	4	46			22	皆が提案者(19)	4	20	28	49	3	25			4	36	4	16	4	6	2	10	3	9
10	51	保育園児募集				中国(9)	3	36					5	26	44	76	3	23	3	14	4	38	4	20	4	7	5	27	7	28
11	52	睡眠・入浴・栄養				ミャンマー(19)	1	15			10	提案したことをやろう(17)	4	20	46	84	5	38	4	19	2	14	2	10	3	5	3	18	6	23
12	53	履歴書の書き方	23	50		休み	3	19			15	まとめ(23)	3	18	24	47	3	22	4	25	3	24	0	0	3	6			5	19
14.1	54	税金の還付請求				韓国(12)	3	15					4	22	22	41	3	19	6	30	3	27	0	0	4	8	2	13	4	16
2	55	国際自動車免許				休み	3	26					4	21	32	58	3	23	5	25	4	36	3	12	2	5	2	10	8	31
3	56	内科問診表				韓国(12)	1	8					4	16	26	48	4	27	7	37	3	30	5	10	4	6	2	11	7	28
				90		(99)	31	284				(209)	49	249	335	561	37	278	40	210	42	368	35	189	39	71	26	164	56	204

◆ 生活相談

内容別発生件数	内容別発生件数			
	H-10	H-11	H-12	H-13
労働・就職	20	28	30	62
結婚・離婚・夫婦	15	21	35	29
金銭トラブル	0	1	3	4
健康・医療	7	7	10	17
子育て・教育・いじめ	16	44	90	19
住宅問題	1	10	21	29
法律上の手続き	6	40	65	38
その他	10	12	18	19
	75	163	266	217

地域別発生件数	地域別発生件数	
	H-12	H-13
上福岡市	95	62
富士見市	72	43
大井町	49	38
三芳町	32	16
その他	18	58
計	266	217

年月	国際理解講座				県・市・町			ネットワーク・その他		センターの会議・イベント	
	日付	学校関係	日付	一般市民関係	日付	県・市・町	内容	日付	内容	日付	内容
13.4			5	富士見市社協来所	10 24	川口市 2市2町	国際課担当者(配島氏)来所 市役所・町役場トップ訪問	8	2市2町日本語ネット連絡会(三芳)	1~4 3 8,21	ニカラグア展(大宮 TEPCO) ミニ連絡会 運営委員会
5	18 25	南浦和中学講師派遣 上福岡第4小	20,2 7 22	日本語指導ファイル説明会 上福岡市寿大学講師派遣	2 8 26	大井町 同上 同上	生涯学習課来所 自治産業課来所 春の子ども祭り参加	8 22	NGO ネット月例会 彩の国ネットワーク	1 16 20 29	運営委員会、会計監査(5/7) パッチワーク教室(10回)スタート フリーマーケット(大井町役場駐車場) ミニ連絡会
6	13 19 22	上福岡第4小 大東文化大講師派遣 上福岡第4小	3 17	日本語指導ファイル説明会 浦和コミュニティC講習会				8 12	彩の国ネットワーク NGO ネット	3 11 12,19,26 23	総会 市川不動産2年延長契約 ミニ連絡会 わいわいクラブ結成
7	5 5	東大に講師派遣 上福岡5小	18	国際交流学習会に講師派遣	1 8 22	大井町 上福岡市 富士見市 富士見市 大井町	外国人生活相談窓口受託 情報紙「ハロー上福岡」受託 「くらしのハンドブック」受託 水谷公民館キッチントークに協力 大井祭りフィリピン料理屋台出店	1 17	2市2町日本語ネット連絡会(センター) NGO ネット月例会、「国際協力入門セミナー」 に講師派遣	3,10,24 15	ミニ連絡会 日曜日の韓国語教室スタート
8	27	上福岡市教員研修			14	保土ヶ谷市	国際交流会見学の為来所			7,21,28	ミニ連絡会
9					1 2 9 25 29,30	富士見市 大井町 大井町 県 県	水子貝塚公園星空シアターに参加 健康祭りに参加 国際ミニ交流会の企画・運営担当 市町村セミナーで基調発題 さいたま国際フェア2001に参加	8	外国人医療生活ネット	4 15 18	埼玉グラフ取材で来所 運営委員会 ミニ連絡会
10	12,26 19 30 31	上福岡2小 板橋区志村小 上福岡4小 川越市高階南6小	22	川柳文化センターに講師派遣	19 20 21 22 26	上福岡市 浦和市 上福岡市 越谷市 三芳町	コミュニティ協議会との懇談 外国人医療ネット 西地区自治会との交流 指導者研修会 2市2町職員研修会	14 17	2市2町日本語ネット連絡会 NGO ネット・メイ文庫が月例会、「国際協力入門セミナー」2回目に出席	9,16,30	ミニ連絡会
11	2 6 9 9 12,26 30	南畑小(富士見市) 大井小(大井町) 上富小(三芳町) 針ヶ谷小(富士見市) 上福岡5小 新座市栄小	12	戸田市社会福祉協議会に講師派遣	11 14 16 20 22 25 29	上福岡市 県 大井町 鶴ヶ島市 県 大井町 三芳町	国際文化交流会「花道」 ふるさとづくり賞県優秀賞受賞 人権講座に講師派遣 国際交流協会来所 ふるさとづくり奨励賞受賞 産業祭に参加 人間公連シンポジウムに参加	14 24	彩の国ネットワーク NGO ネット・国際協力入門セミナー第3回	5 13,27 15 30	ありがとうドットコム日本 ミニ連絡会 NPOパワーアップ講習会 日本語指導のコツ講習会に参加
12	3 5 10 12	上福岡6小 川越市南古谷小 上福岡5小 上福岡6小	2 20	浦和共同大学に講師派遣 ソロプチスト埼玉に講師派遣	9	大井町	社協大会に参加	1,2 8	指導者研修会さいたま市会場に参加 同上上福岡市会場を計画実施	4,11,18 23	ミニ連絡会 運営委員会
14.1	24 25 30	鶴ヶ丘小 狭山市入間川小 上福岡6小	3	所沢インターナショナル講師派遣	24	上福岡市	市職員との交流会	8 13	NGO ネット月例会 2市2町日本語ネット連絡会	8,15,23 26	ミニ連絡会 運営委員会
2	1 13 15 26	勝瀬小(富士見市) 上福岡6小 上福岡6小 上福岡6小	6 7 13	文京女子大岩佐先生来所 神奈川県国際交流協会来所 鶴ヶ島国際交流協会来所	12 26	富士見市 上福岡市	富士見市国際フォーラムに参加 西公民館料理教室講師派遣			5 9	ミニ連絡会 運営委員会
3			3 20	鶴ヶ島国際交流協会講師派遣 所沢市並木公民館講師派遣	5 10	上福岡市 三芳町	西公民館料理教室講師派遣 国際交流パーティ受託	26	彩の国さいたまネット NGO ネット月例会	9 19 26 30	運営委員会 ミニ連絡会 ミニ連絡会 センタ-5周年フォーラム